

A Übersetze:

- 1 Adversus omnes fortis et velox feras
- 2 canis cum domino semper fecisset satis,
- 3 languere coepit annis ingravantibus.
- 4 Sed aliquando obiectus pugnae suis
- 5 arripuit aurem hispidi cariosis dentibus
- 6 praedam dimisit. Venator dolens
- 7 canem obiurgabat. Denique senex eum latrans:
- 8 „Non te destituit animus, sed vires meae.
- 9 Quod fuimus, lauda, si iam damnas, quod sumus!“



Erläuterungen:

1	adversus + Akk.	- gegen
	omnes...feras	- gehört zusammen
	fera	- wildes Tier
	velox	- schnell, flink
1/2	fortis et velox...canis	- gehört zusammen
2	canis, is	- Hund
	cum <i>Subjunktion</i>	- setze cum an den Satzanfang
	satis facere +Dat.	- jmd. zufrieden machen
3	languere	- schlaff werden
	coepit	- von <i>incipere, incipio, coepi, inceptum</i> : beginnen
	annus	- hier: Lebensjahr
	ingravare	- schwer werden, beschweren, bedrücken
4	aliquando	- einst
	obiectus, a, um + Dat.	- hier: einer Sache/Situation preisgegeben, ausgesetzt
4/5	suis...cariosis dentibus	- gehört zusammen
5	arripuit	- <i>arripere, arripi, arripui</i> : packen, fassen
	auris, auris	- Ohr
	auris hispidi	- das Ohr eines Ebers
	cariosus,a,um	- faul, schlecht, morsch
	dens, dentis	- Zahn
6	praeda	- Beute
	venator	- Jäger
	dolere	- hier: betroffen, erbost sein
7	obiurgare	- beschimpfen
	senex	- ergänze: <i>senex canis</i>
	latrare	- anbellen, anknurren
8	destituere	- <i>destituere, destituo, destitui</i> : verlassen
	sed vires meas	- ergänze: <i>sed vires meae te destituerunt</i>
9	quod	- hier: was
	fuimus	= fui
	damnare	- verurteilen
	sumus	= sum

B Inhalt und Grammatik

1. Gib der obigen Fabel eine deutsche Überschrift.
Ziehe dazu lateinische Belegwörter aus dem Text heran (mit Zeilenangabe).
2. Erkläre den allgemeinen Aufbau einer Fabel.
3. Gliedere den Text mit Hilfe der vorhandenen Konnektoren
(Zeilenangabe, allgemeine Art der Teilschnitte, konkrete Überschrift zu den Teilschnitten, lateinische Belegwörter)
4. Schreibe jeweils Beispiele heraus für folgende Stilmittel und kennzeichne diese:
a. Hyperbaton b. Antithese c. Alliteration d. Parallelismus (Z. 6-7) e. Chiasmus (Z.9)